

## TANDEM 9

Eva Hirschi, Sara Martinovic

### Neid / La gelosia

#### 1

Du nensch äs Schlacht,  
i ha nur wöue spile,  
du nensch äs Pracht,  
i ha nid wöue vrlüre.  
Wär isch grösser, schnäuer, besser?  
Wär het z grünere Gras?  
Wirsch grün vor Neid  
Wosch dank eh nur mis Gras.  
La mi doch in Fride,  
bis glüklär, bis zfride.  
Mä cha nid aues ha,  
das muesch du doch vrstah.

*Du nennst es eine Schlacht,  
ich wollte nur spielen,  
du nennst es eine Pracht,  
Ich wollte nicht verlieren.  
Wer ist grösser, schneller, besser?  
Wer hat das grünere Gras?  
Wirst grün vor Neid  
Willst wohl eh nur mein Gras.  
Lass mich doch in Frieden,  
sei glücklich, sei zufrieden.  
Man kann nicht alles haben,  
Das musst du doch verstehen.*

#### 2

E se vuoi ridere ridi perché  
La gelosia fa male anche a te.  
Non esser gelosi è da supereroi  
Per questo sai sono eroina!  
Tu senza di me non sai stare  
Ma io senza te sto meglio!!!

#### 3

Du nensch äs Chrieg,  
Doch i wott ke Hass.  
Du nensch äs Sieg,  
Doch I wot nur Spass.  
Wär isch richer, türer, besser?  
Wär isch dr Star?  
Mit dim übergrosse Ego  
Cha ig haut nüt afah.  
La mi doch in Fride,  
bis glüklär, bis zfride  
Mä cha nid aues ha,  
das muesch du doch vrstah.

*Du nennst es Krieg,  
Doch ich will keinen Hass.  
Du nennst es Sieg,  
Doch ich wollte nur Spass.  
Wer ist reicher, teurer, besser?  
Wer ist der Star?  
Mit deinem übergrossen Ego  
Kann ich halt nichts anfangen.  
Lass mich doch in Frieden,  
sei glücklich, sei zufrieden.  
Man kann nicht alles haben,  
Das musst du doch verstehen.*

4

È come una droga e mi dirai  
“stupida eroina tu non mi basti mai  
Di te sono dipendente perché  
Tu sei l’eroina che manca in me!”  
Tu senza di me non sai stare  
Ma io senza te sto meglio!!!!

5+6 Solo (2x)

7

Du hesch Pfile gschosse,  
hesch mini Gfüh troffe,  
doch mi Vrstand het när  
ganz eifach mis Härz vrschlosse.  
Du wosch aues wo ig ha  
Ig cha das nid vrstah.  
Machs d Ouge nie zue  
Hesch eifach nid gnue  
La mi doch in Fride,  
bis glüklär, bis zfride  
Mä cha nid aues ha,  
das muesch du doch vrstah.

*Du hast Pfeile geschossen,  
Hast meine Gefühle getroffen,  
Doch mein Verstand hat dann  
Ganz einfach mein Herz verschlossen.  
Du willst alles, was ich habe,  
Ich kann das nicht verstehen.  
Machst die Augen nie zu.  
Hast einfach nicht genug.  
Lass mich doch in Frieden,  
sei glücklich, sei zufrieden.  
Man kann nicht alles haben,  
Das musst du doch verstehen.*

8

La cosa buffa, tu non sei furba  
Lo fai e non lo nascondi ma poi te ne vergogni  
La gelosia i sogni porta via  
Ti rode l’anima e la felicità  
Tu senza di me non sai stare  
Ma io senza te sto meglio!!!!